

**YÜK SİĞORTASI ÜÇÜN ƏRİZƏ FORMASI  
QUESTIONNAIRE FOR CARGO INSURANCE  
ВОПРОСНИК ПО СТРАХОВАНИЮ ГРУЗОВ**

Aşağıdakı məlumatın məxfiliyi təmin olunur /The information below are handled confidentially / Обеспечивается конфиденциальность нижеизложенной информации.

1. Şirkətin adı (Sığortalı) / Name of the Company (Insured) / Название компании (Страхователь) \_\_\_\_\_
2. VÖEN / TIN (Taxpayer Identification Number) / ИНН \_\_\_\_\_
3. Sığorta Etdirənin ünvan / Address of the Insured / Адрес Страхователя  
Hüquqi ünvan/ Registered/ Зарегистрированный (юридический): \_\_\_\_\_  
Həqiqi / Actual/ Фактический : \_\_\_\_\_
4. Telefon/ Telephone/ Телефон \_\_\_\_\_  
Faks/Fax/ Факс \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_
5. Əlaqə saxlanılması şəxs/ Contact person/ Контактное лицо \_\_\_\_\_
6. Şirkətin fəaliyyəti / Company's Activity / Деятельность компании \_\_\_\_\_
7. Fayda əldə edən / Beneficiary / Выгодоприобретатель \_\_\_\_\_
8. Sığortalanacaq yükün təsviri / Description of cargo to be insured / Описание груза \_\_\_\_\_
9. Yükün xüsusiyyətləri / Special features of the cargo / Особые свойства груза
- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Tezsınan/ Subject to breakage/ Хрупкий          | <input type="checkbox"/> Tez korlanan/ Perishable/ Скоропортящийся |
| <input type="checkbox"/> Partladıcı /Explosive/ Взрывоопасный            | <input type="checkbox"/> Digər/ Other / Другое _____               |
| <input type="checkbox"/> Zəhərli/ Toxic, hazardous / Токсичный, ядовитый |  |
10. Qablaşdırma / Packing / Упаковка
- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> konteyner/ container/ контейнер  | <input type="checkbox"/> taylar/ bales/ тюки        |
| <input type="checkbox"/> paletlər/ pallets / паллеты  | <input type="checkbox"/> uşəşiklər/ boxes/ ящики    |
| <input type="checkbox"/> plastik-vakuum qablaşdırması/ shrink wrapped/ пластиковая вакуумная упаковка | <input type="checkbox"/> digər/ other/ прочее _____ |
11. Daşıma Vəsitişi/ Conveyance/ Вид транспорта
- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Yük maşını ilə/ By truck/ Автомобильный   | <input type="checkbox"/> Hava yolu ilə/By air/ Авиационный |
| <input type="checkbox"/> Dəmir yolu ilə / By rail/ Железнодорожный | <input type="checkbox"/> Dəniz ilə/ By sea/ Морской        |
12. Nəqliyyat üzrə məlumat (qeydiyyat nömrə, çatdırma şirkəti və s.)/ Details of the transportation mean (registered number, delivery company, etc.)/ Детали транспортного средства (номерные знаки, компания-перевозчик, и т.д.) \_\_\_\_\_

## Standard Insurance

13. Qablaşdırmaların sayı, ümumi çəkisi / Number of packages, total weight / Количество упаковок, общий вес \_\_\_\_\_

14. Valyuta/ Currency/ Валюта  USD  EURO  AZN  other

15. Bir qablaşdırmanın qiyməti / Value of one package / Стоимость одной упаковки \_\_\_\_\_

16. Yükün ümumi qiyməti / Total value of the cargo / Общая стоимость груза \_\_\_\_\_

17. Sığorta məbləği / Sum Insured / Страховая сумма \_\_\_\_\_

18. Tədarükün şərtləri / Terms of Delivery / Условия поставки \_\_\_\_\_

19. Mühafizənin mövcudluğu / Availability of guard / Наличие охраны  Bəli/Yes/ Да  Yox/No/ Нет

20. Göndərmənin tarixi / Date of departure / Дата отправки \_\_\_\_\_

21. Daşınmanın bitmə tarixi / Estimated date of arrival / Дата получения \_\_\_\_\_

22. Göndərmə yeri / Place of departure / Место отправления \_\_\_\_\_

23. Təyinat məntəgəsi (ölkə, şəhər, ünvan) / Place of destination (country, town, address) / Пункт назначения (страна, город, адрес) \_\_\_\_\_

24. Yolun hər kəsiyində olan marşrut və nəqliyyat vasitəsi / Route and transport conveyance for each route section / Маршрут и транспортное средство на каждом отрезке пути \_\_\_\_\_

25. Yük yüklənən vaxt kimin nəzarəti altındadır / Under whose control is the cargo during the shipment / Под чьим контролем находится груз во время погрузки \_\_\_\_\_

26. Konosamentin və ya yol vərəqəsinin nömrəsi / № коносамента или накладных / B/L, AWB, Waybill № \_\_\_\_\_

27. Tələb olunan sığorta təminatının Sığorta Şərtləri/ Insurance Conditions of required coverage / Условия страхования требуемого покрытия:

**ICC (C)** – Covers named risks: Fire/explosions; Stranding, grounding, sinking or capsizing; Overturning or derailment; Collision or contact of vessel craft or conveyance with any external object other than water; Discharge of cargo at port of distress; General Average losses; Jettison

This Clause covers major casualties during the land or sea transit and tends to be used for cargo that is not easily damaged like scrap steel, coal, oil in bulk, etc.

Покрывает следующие риски: Пожар/взрыв; Посадка на мель, оседание на дно, потопление; Опрокидывание или сход с рельс; Столкновение или контакт судна или средства перевозки с любым внешним объектом кроме воды; Разгрузка груза в порту вынужденного захода; Убытки Общей Аварии/Крушения; Выбрасывание груза за борт во время бедствия.

Данное покрытие дает защиту по основным случаям при перевозках по дорогам или по воде и в основном используется для грузов, которые не подвержены быстрому повреждению, например металлом, уголь, топливо и др.

**ICC (B)** – Covers named risks above

Plus Earthquake, volcanic eruption or lightning; Water damage by entry of sea/ river water; Total loss of package lost overboard; Total loss of package dropped during loading and unloading.

These is significant additional coverage against wet damage from sea, lake or river water and accidents in loading and discharge are covered but there is no coverage for the theft, pilferage, shortage and non-delivery.

Покрывает все риски, указанные выше

## Standard Insurance

Плюс Землетрясение, извержение вулкана или молнию; Повреждения от воды при входе в водное пространство реки/моря; Полную потерю упаковки при выпадении за борт; Полную потерю груза при погрузке и разгрузке. Данное покрытие дает защиту от дополнительных рисков повреждения при попадании в воды реки, озера или моря, а также случаи повреждения при погрузке и разгрузке, но при этом не покрывается воровство, мелкие кражи, недостача и недоставка.

**ICC (A) – all risks**, namely coverage under ICC (C) plus ICC (B) plus Breakage; Scratching, chipping, denting and bruising; Theft, malicious damage, non-delivery. All water damages including rain water damage.

**Покрытие от всех рисков**, а именно покрытие по условиям ICC (C) плюс ICC (B) плюс Поломки; Царапины, распад на кристаллы, вмятины и другие повреждения; Кража, Злоумышленное причинение вреда; недоставка. Все повреждения от воды, включая повреждения от дождевой воды.

28. Son 3 il ərzində dəymiş ziyanlar (halları ətraflı təsvir edin və ziyanların məbləğini göstərin)/ Loss history for last 3 years (full details of amounts and circumstances)/ Убытки за последние 3 года (подробно опишите обстоятельства и укажите суммы убытков)

**Bu ərizəyə əlavə vəərəqlərin əlavə etməyiniz xahiş olunur (invoyslar, müqavilələr və s.) / Please attach to this Questionnaire all necessary documents (Invoices, waybills, etc.) / Просьба приложить к настоящему вопроснику все необходимые документы (инвойсы, накладные и т.д.).**

Bununla Mən/Biz təsdiq edirəm(-rik) ki, tərəfimdən(-mizdən) verilmiş məlumat həqiqətə uyğundur, və Mən/Biz heç bir mühüm məlumatı gizlətməmişəm(-şik). Mən/Biz hazırkı ərizədə təsvir edilmiş hallarda hər hansı dəyişikliklərin baş verməsi barədə təxirə salınmadan sığortaçıını xəbərdar etməyə razıyam(-uyq). Mən/Biz hazırkı ərizənin sığorta müqaviləsinin əsası olduğunu, və mühüm məlumatın gizlədilməsi və ya səhv verilməsinin Sığortaçı tərəfindən sığorta müqaviləsinə xitam verilməsinin əsası olduğunu başa düşürəm(-rük). (Mühüm məlumat bu ərizənin qəbul edilməsi və ya qiymətləndirilməsinə təsir edə bilən faktdır. Əgər Siz faktın mühüm olub olmadığına əmin deyilsinizsə, o halda Siz bu fakt barədə məlumat verməlisiniz).

This is to confirm that all the statements and particulars entered in this Proposal are true and I/We have not withheld or concealed any material information. I/We agree to give immediate notice to the Insurer of any alteration in the circumstances described herein. I/We hereby agree that this Proposal and Declaration shall be the basis of the Contract between the Insured Company and the Insurer and if I/We have disclosed or misrepresented any material fact the Insurer is entitled to declare the contract invalid. (A material fact is one likely to influence acceptance or assessment of this proposal by Underwriters. If you are in any doubt as to whether a fact is material or not, you must disclose it).

Настоящим Я/Мы удостоверяю(-ем), что информация, данная мной/нами выше, является правдивой, и я/мы не утаили никакой существенной информации. Я/Мы согласны незамедлительно уведомлять Страховщика о любых изменениях в обстоятельствах, описанных в настоящем заявлении. Я/Мы понимаем, что настоящее заявление является основой договора страхования, и что сокрытие либо неверное изложение существенной информации может стать причиной расторжения Страховщиком договора страхования. (Существенной информацией является факт, который может повлиять на принятие либо оценку данного заявления. Если вы сомневаетесь в существенности фактов, то должны сообщить об этих фактах).

İmza / Signature / Подпись

(S.A.A., Sığorta etdirənin məsul şəxsinin vəzifəsi)  
(Name and position of the Insured's representative)  
(Ф.И.О., должность уполномоченного лица Страхователя)

M.Y./Stamp./M.П

\_\_\_\_\_ 200\_